



# GUIDE DES PRODUITS

Instructions | Avertissements |  
Lignes directrices

- RedMan XP : instructeur et élève
- RedMan WDS : instructeur et élève
- Configurations spéciales RedMan
- RedMan Autodéfense : instructeur

**RedMan**  
TRAINING GEAR

CE

Institut finlandais de la santé au travail, organisme notifié  
n° 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finlande  
Numéro de certificat 18A0433MPS01, version 1

## AVERTISSEMENT

- **L'entraînement dynamique de tactiques défensives en simulation présente toujours des risques de blessure accidentelle, d'invalidité et de mort qui doivent être assumés par tous les participants. Cependant, un équipement de protection adéquat, des scénarios soigneusement planifiés conduits à des niveaux de force appropriés, un environnement d'entraînement sûr et une supervision étroite par du personnel qualifié permettront de minimiser ces risques.**
- **Le but de l'équipement RedMan Training Gear pour instructeurs et élèves est de permettre des simulations sûres et réalistes, mais cela n'est possible qu'à condition d'une mise en œuvre compétente et responsable par tous les utilisateurs finaux. RedMan fournit une protection importante – mais limitée – contre les chocs contondants (XP et WDS) et les projectiles d'entraînement non mortels (WDS uniquement), comme décrit dans le présent document.**
- **Ce guide des produits contient des instructions et des avertissements extrêmement importants sur la bonne utilisation de ces produits. Dans l'intérêt d'une formation efficace, dynamique et sans danger pour les instructeurs, les élèves, les ministères et les agences, veuillez lire, suivre et partager ces informations avec tous les participants avant utilisation.**
- **Les produits RedMan Training Gear sont des combinaisons protectrices et des accessoires destinés à l'entraînement de l'usage de la force par les forces armées, la police et les forces de sécurité intérieure.**

**CONSERVEZ CE GUIDE POUR RÉFÉRENCE  
PENDANT TOUTE LA DURÉE DE VIE DE VOTRE  
ÉQUIPEMENT REDMAN.**

**EXEMPLAIRES ET VERSIONS RÉVISÉES ACCESSIBLES SOUS :  
[WWW.REDMANGEAR.COM/WARNINGS-GUIDELINES](http://WWW.REDMANGEAR.COM/WARNINGS-GUIDELINES)**

## Quatre générations de produits RedMan

Depuis 1984, Macho Products inc. contribue à la préparation des officiers avec le RedMan Training Gear, équipement de protection de pointe pour les simulations dynamiques de tactiques défensives. Nous nous consacrons à aider à bâtir un monde plus sûr en protégeant les officiers lors des entraînements et en facilitant une formation qui intègre les compétences physiques et décisionnelles nécessaires pour assurer la sécurité des officiers dans la rue et éviter les incidents de force excessive. Un officier mieux préparé grâce à une instruction à large spectre et réaliste aura davantage de présence d'esprit pour prendre des décisions vitales et les exécuter avec succès dans l'exercice de ses fonctions.

Une formation plus sûre signifie moins de blessures, moins de temps d'arrêt, et moins de demandes d'indemnisation. Une prise de décision adéquate signifie moins d'incidents tragiques et moins de risques de responsabilité pour les ministères et les organismes.

Les offres actuelles de RedMan sont les combinaisons d'instructeur et d'élève XP pour la protection contre les chocs contondants, et les combinaisons d'instructeur et d'élève WDS (Weapon Defense Suit) pour la protection à la fois contre les chocs contondants et les projectiles d'entraînement non mortels. Ces combinaisons et produits connexes ne sont conçus que pour des scénarios d'entraînement dans le cadre d'une formation à l'application de la loi et aux services correctionnels, soigneusement chorégraphiés et supervisés, dans lesquels l'instructeur assume le rôle d'agresseur que l'élève doit maîtriser. Cette instruction interactive doit être menée dans le strict respect des normes de sécurité relatives aux formations. Les combinaisons et produits de configuration spéciale RedMan procurent une protection considérable mais limitée, et doivent être utilisés conformément aux avertissements, aux instructions et aux lignes directrices contenues dans ce guide et auxquelles il est fait référence.

## La combinaison XP

La combinaison d'instructeur de troisième génération XP combine des adaptations de technologies récentes, des plaques protectrices plus épaisses qui dispersent mieux les impacts, des améliorations de conception et des équipements complémentaires. Elle permet une excellente mobilité sans pour autant sacrifier la qualité de la protection, et sa polyvalence est améliorée grâce à des produits modifiables et complémentaires. Le choix des composants de la combinaison dépend du type d'entraînement et des niveaux de force (légers ou modérés) dirigés ou déviés vers des zones spécifiques (vitales ou non vitales). Bien que RedMan continue de recommander le port des combinaisons instructeur et élève complètes pour une protection optimale, de nombreux scénarios d'entraînement n'ont pas nécessairement besoin de la combinaison complète, et il est possible d'effectuer des exercices et des simulations en toute sécurité avec certains composants soigneusement sélectionnés. Les instructeurs endossent la responsabilité de choisir l'équipement de protection approprié pour eux-mêmes et pour leurs élèves, selon chaque scénario.

Les composants XP sont rouges et ne doivent pas être utilisés avec des projectiles d'entraînement.

## La combinaison WDS (Weapon Defense Suit)

La combinaison WDS Redman de quatrième génération constitue la solution la plus récente d'entraînement interactif en tactique défensive. Parallèlement à l'évolution de la combinaison instructeur RedMan, de la version traditionnelle à la version améliorée avant la création de la génération XP, les possibilités de formation ont également évolué. À partir de ces conceptions existantes, la combinaison WDS incarne le meilleur de ses prédécesseurs tout en permettant également l'entraînement avec des projectiles d'entraînement non mortels.

À l'aide de scénarios de désescalade ou d'escalade, les instructeurs peuvent désormais dispenser une formation plus sûre qui interpelle les officiers dans tout le spectre de la prise de décision et des tactiques impliquant l'usage de la force :

1. Présence
2. Dialogue
3. Maîtrise à mains nues
4. Aérosols (gaz inerte)
5. Force intermédiaire
6. Force mortelle

La combinaison d'élève WDS s'utilise en association avec la combinaison d'instructeur. Les composants WDS sont de couleur violet métallisé.

**Les produits RedMan conviennent à divers systèmes d'instruction, qui sont le choix de l'instructeur ou de l'organisme d'instruction. Les combinaisons d'instructeurs RedMan sont destinées uniquement à des instructeurs ou des démonstrateurs qualifiés, formés, expérimentés, et certifiés dans les systèmes d'instruction qu'ils utilisent.**

## Chocs contondants et frappes répétitives

Les combinaisons d'instructeur XP et WDS sont destinées aux instructeurs qualifiés qui enseignent les tactiques défensives avec un niveau de force modéré, mettant en jeu des chocs contondants légers, rares et accidentels sur la tête, la gorge et l'aîne protégées (dans des circonstances et une position normales), et aucun choc au niveau de la nuque, de la colonne vertébrale, des reins et des articulations.

Pour des simulations encore plus dynamiques, les combinaisons XP et WDS avec configurations spéciales (y compris le protège-tête amélioré XP rouge dans les deux cas) sont appropriées. Si elles sont utilisées correctement, dans les limites des paramètres définis dans ce guide, on peut effectuer l'entraînement en employant des chocs contondants de force légère sur la tête, la gorge et la nuque protégées de l'instructeur, dans une position et des circonstances normales, et des chocs contondants de force modérée sur l'aîne et d'autres zones non vitales protégées, dans une position et des circonstances normales.

Il existe des situations dans lesquelles la force maximale indiquée dans les instructions est inappropriée. Une position inhabituelle, qui rend des zones du corps vulnérables en raison du mouvement de l'équipement de protection ou d'autres facteurs, et des circonstances inhabituelles, notamment des conditions médicales connues ou inconnues, peuvent affecter la capacité de résister à un choc, même léger, en particulier sur les zones vitales et vulnérables.

Les instructeurs doivent choisir un équipement qui les protège non seulement de chaque frappe, mais également des effets cumulatifs de la répétition des frappes. Le nombre de coups qu'un instructeur peut supporter en toute sécurité et confortablement avec une force légère ou modérée variera selon l'individu, sa relation de force par rapport aux habiletés de la cible, la zone ciblée et l'équipement choisi.

## Avertissements, instructions et responsabilité

Pour une protection et une sécurité optimales, Macho recommande vivement que tous les produits RedMan Training Gear soient utilisés conformément aux avertissements, aux lignes directrices, aux définitions et aux instructions énoncées dans ce guide des produits et dans toute la documentation et tous les avertissements spécifiques à chaque produit. Ce guide des produits et toutes les vidéos connexes sont fournies dans le but d'être consultées attentivement avant l'utilisation des produits RedMan.

Une mauvaise utilisation de ces produits augmente les risques de blessures graves, d'invalidité et de mort. Macho et ses distributeurs ne pourront être tenus responsables des utilisations abusives, des réparations, des modifications ou des altérations des produits.

Les produits, la documentation et les supports associés sont susceptibles de changer à mesure que nous mettons au point et modifions l'équipement.

### Coordonnées

RedMan® Training Gear  
Téléphone : +1 800-865-7840  
+1 772-388-9892  
Fax : +1 800-459-2598  
E-mail : sales@redmangear.com  
Site Web : www.redmangear.com

Contactez RedMan chez Macho Products inc. pour :

- demander des exemplaires supplémentaires de ce guide ou pour commander des éditions ou des catalogues mis à jour ;
- partager vos commentaires ou demander des informations sur les produits ;
- savoir où se trouve le distributeur RedMan le plus proche de chez vous.

## OSHA

Occupational Safety and Health Administration  
(administration de la sécurité et de la santé au travail)  
Site Web : [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

Consulter les précautions universelles et accéder aux réglementations (normes - 29 CFR)  
Agents pathogènes transmissibles par le sang. - 1910.1030.

Contactez pour plus d'informations sur les précautions universelles à suivre lors du nettoyage des équipements ou des environnements contaminés par des substances corporelles. Les précautions universelles aident à prévenir les infections dues à des agents pathogènes transmissibles par le sang ou autres, avec lesquels les officiers peuvent entrer en contact.

Précautions standard et universelles  
Isolement de la substance corporelle  
Vous trouverez ci-dessous l'un des nombreux sites Web fournissant des informations de base sur les techniques permettant de prévenir la transmission de maladies par le sang (comme le VIH/SIDA) et d'autres maladies infectieuses.

<http://faculty.ccc.edu/tr-infectioncontrol/glossary.htm>  
Dans le glossaire, cliquez sur les articles Précautions standard, Isolement de la substance corporelle et Précautions universelles pour obtenir plus d'informations.

Dans le glossaire de l'OSHA, cliquez sur les articles Précautions standard, Isolement des substances corporelles et Précautions universelles pour obtenir plus d'informations.

La terminologie, les définitions et les niveaux de force des chocs contondants pour les combinaisons complètes sont énumérés et décrits à la section A de la page 5.



# RÉFÉRENCE DES ÉQUIPEMENTS



L'équipement RedMan Training Gear est disponible dans les configurations standard suivantes :

| <b>XP (tactiques défensives)</b>           | <b>WDS (défense armée)</b>                  | <b>Autodéfense</b>      |
|--|---|-------------------------|
| XP instructeur                             | WDS instructeur                             | Autodéfense instructeur |
| XP instructeur avec configuration spéciale | WDS instructeur avec configuration spéciale | Autodéfense élève       |
| XP élève                                   | WDS élève                                   |                         |

Les configurations ci-dessus correspondent au guide d'utilisation standard de RedMan basé sur les avertissements d'utilisation et de sécurité. Chaque instructeur principal a la responsabilité de choisir un équipement de protection approprié pour tous les participants, notamment les formateurs, les démonstrateurs, les agents de sécurité et les élèves. Pour une protection optimale, les instructeurs endossant le rôle d'agresseur en simulation doivent porter une combinaison complète. Le port d'un équipement ne correspondant pas à une combinaison complète compromet la protection fournie par RedMan.

# LIGNES DIRECTRICES ET AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

## 1. But de l'équipement RedMan Training Gear (ci-après « RedMan »).

RedMan est réservé aux instructeurs qualifiés qui dispensent un entraînement en simulation de tactiques défensives avec des chocs contondants de force légère à modérée et sans aucun choc sur certaines zones vitales. Les combinaisons RedMan n'amortissent les chocs que sur les zones ciblées couvertes et, lorsqu'elles sont utilisées correctement, offrent une protection considérable, bien que limitée, contre les techniques pratiquées : coups de poing et coups de pied ; coups de genoux, de coudes et de matraques d'entraînement ; et, avec la combinaison WDS uniquement, l'impact des projectiles d'entraînement non mortels. Redman ne protège pas les parties du corps non couvertes contre les impacts à pleine force, ni contre les objets tranchants ou pointus, y compris les armes réelles et simulées, à la seule exception des projectiles d'entraînement non mortels utilisés exclusivement avec les combinaisons WDS.

### A. Définitions applicables dans cet avertissement :

- (1) L'entraînement en simulation est une formation supervisée sur les tactiques défensives à l'intention des professionnels du maintien de l'ordre, de la sécurité, des services correctionnels et des militaires, dispensée par des instructeurs qualifiés et dans le cadre des paramètres définis dans les avertissements, les instructions et les lignes directrices énoncées dans le présent document.
- (2) Les zones vitales sont la tête, la gorge, le cou, la colonne vertébrale et les reins.
- (3) La zone sensible correspond à l'aine.
- (4) Les articulations comprennent les coudes, les genoux, les épaules, les hanches, etc.
- (5) Les zones non vitales sont les zones du corps non répertoriées ci-dessus comme étant une zone vitale, une zone sensible ou une articulation.
- (6) Un choc contondant léger ne provoque pas de douleur ni de blessure, ne transmet pas de choc dû à une énergie cinétique (« choc fluide »), ni ne provoque le vacillement de la tête.
- (7) Un choc contondant modéré est une force suffisante pour être ressentie mais qui ne provoque pas de blessure.
- (8) Les circonstances inhabituelles incluent, sans s'y limiter, une pièce d'équipement déplacée, des sangles desserrées, des blessures existantes et d'autres conditions médicales connues ou inconnues.

### B. Restrictions de niveau de force avec des combinaisons complètes

- (1) Les combinaisons instructeur XP et WDS, portées en complément de l'équipement de base approprié et dans une position et des circonstances normales, permettent le contact avec les zones protégées comme suit :
  - a. Aucun choc sur la nuque, la colonne vertébrale, les reins, les coudes et les genoux.
  - b. Aucun choc sur des zones vitales rendues vulnérables en raison d'une position ou de circonstances inhabituelles.
  - c. Choc léger peu fréquent et accidentel sur la tête, la gorge et l'aine protégées.
  - d. Choc modéré sur des zones non vitales autorisées et protégées.
- (2) Les combinaisons instructeur XP et WDS avec configurations spéciales, portées en complément de l'équipement de base approprié et dans une position et des circonstances normales, permettent le contact avec les zones protégées comme suit :
  - a. Aucun choc sur la colonne vertébrale, les reins, les coudes et les genoux.
  - b. Aucun choc sur des zones vitales rendues vulnérables en raison d'une position ou de circonstances inhabituelles.
  - c. Choc léger sur la tête, la gorge et l'aine protégées.
  - d. Choc modéré sur des zones non vitales ou sensibles autorisées et protégées.
- (3) Les combinaisons élève XP et WDS, portées en complément de l'équipement de base approprié et dans une position et des circonstances normales, permettent le contact avec les zones protégées comme suit :

- a. Aucun choc sur la gorge, la nuque, la colonne vertébrale, les reins, les coudes et les genoux.
- b. Aucun choc sur des zones vitales rendues vulnérables en raison d'une position ou de circonstances inhabituelles.
- c. Choc léger et peu fréquent sur les autres zones protégées.

## 2. Emploi abusif

N'utilisez pas RedMan XP et WDS dans d'autres cadres que ceux prévus. Les exemples d'emplois abusifs incluent, sans s'y limiter :

- A.** Employer un niveau de force plus élevé que celui spécifié dans l'introduction des présents avertissements généraux, notamment les coups à pleine force.
- B.** Utiliser des techniques inappropriées, notamment des techniques non conformes aux instructions, aux avertissements et aux lignes directrices de RedMan.
- C.** Frapper des objets fixes, notamment des parties fixes du corps, en particulier les coups portés à une tête immobilisée (par exemple, lorsque la personne est immobilisée contre un mur, le sol ou un objet dur).
- D.** Donner des coups de tête.
- E.** Utiliser des produits RedMan avec des armes à impact réservées au service actif ou pendant un service actif (par exemple, maîtrise des foules, extraction de cellule, activités de combat militaire).
- F.** Se servir d'armes pour frapper, à l'exception de la matraque d'entraînement RedMan et d'aérosols de gaz inerte.
- G.** Utiliser des accessoires, comme des armes réelles ou de simulation, d'une manière susceptible de causer des dommages aux participants ou à l'équipement.
- H.** Participer à un exercice ou à une simulation sans protection oculaire résistante aux chocs (en particulier lors d'entraînements mettant en jeu la maîtrise des armes ou les aérosols de gaz inerte, et les projectiles d'entraînement non mortels avec la combinaison WDS).
- I.** Faire pénétrer des doigts ou d'autres objets dans la grille de protection du visage.
- J.** Pratiquer la boxe ou d'autres sports.
- K.** S'en servir comme équipement de protection personnel en dehors d'un entraînement approuvé.
- L.** Omettre de désinfecter le matériel entre chaque utilisation par différentes personnes et après chaque session de formation.
- M.** Utiliser un équipement présentant des pièces manquantes ou enfoncées, tordues ou cassées (y compris des verres de protection fissurés et des inserts en plastique cassés ou exposés) ou endommagées de quelque façon que ce soit.
- N.** Utiliser un équipement qui n'est pas de la bonne taille, qui n'est pas correctement ajusté ou positionné, qui est trop lâche, desserré ou détaché, ou encore inapproprié et dangereux de quelque façon que ce soit.

Macho et ses distributeurs ne pourront être tenus responsables de l'emploi abusif de ses produits.

## AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas lire et de ne pas suivre tous les avertissements et toutes les lignes directrices, notes et instructions contenues dans ce guide peut entraîner des blessures, une invalidité, voire la mort.

### 3. S'entraîner avec RedMan

Dans le cadre d'un entraînement en simulation, il est essentiel d'avoir reçu une formation et un conditionnement appropriés, ainsi que d'être supervisé. Les instructeurs doivent : être qualifiés pour les niveaux de cours qu'ils enseignent ; évaluer minutieusement les risques de l'entraînement et les participants, y compris leurs rôles, leurs expériences, leurs conditions physiques et émotionnelles et leurs besoins en équipement ; organiser, chorégraphier et superviser chaque session de formation ; assumer la responsabilité de la qualité de l'équipement d'entraînement, des procédures et des risques associés aux environnements et aux scénarios d'instruction ; se tenir au fait des modifications apportées au programme, aux produits, aux avertissements et aux instructions concernant les produits, le cas échéant. L'organisme qui organise l'entraînement par simulation est responsable de la sélection d'instructeurs qualifiés, des procédures de formation appropriées et des risques liés aux environnements et aux scénarios d'instruction.

### 4. Les risques inévitables

Les utilisateurs de RedMan, les instructeurs, leurs employeurs et les organismes dispensant la formation assument l'entière responsabilité des risques inévitables de l'entraînement en simulation : mort, invalidité et blessures (y compris les blessures causées par des coups accidentels à des zones vulnérables). Utilisé correctement, l'équipement RedMan aide à réduire ces risques ; il ne constitue pas une protection garantie et totale contre ceux-ci.

### 5. Combinaisons RedMan d'instructeurs

Pour une protection optimale, les entraîneurs doivent porter une combinaison d'instructeur complète, de la bonne taille, correctement placée et bien attachée. Le port d'un équipement ne correspondant pas à une combinaison complète compromet la protection fournie par RedMan.

### 6. Combinaison RedMan d'élèves

Les élèves doivent au moins porter la combinaison d'élève de base, de la bonne taille, correctement placée et bien attachée.

### 7. Avertissements et instructions

Macho/RedMan ne saurait être tenu responsable du choix ou de la mise en œuvre des systèmes de formation, des programmes ou des erreurs faites dans l'application de ces derniers. Avant l'utilisation, les utilisateurs, les instructeurs, leurs employeurs et les organismes organisant la formation doivent : (1) se familiariser avec RedMan et ses limitations, (2) examiner et suivre toutes les instructions, les lignes directrices et tous les avertissements inscrits sur les produits et dans la documentation Redman. Les utilisateurs assument tous les risques.

## GARANTIE LIMITÉE

Macho/RedMan garantit que ses produits sont exempts de défauts matériels et de fabrication pendant 90 jours à compter de la date d'achat, à condition que les produits fournis n'aient pas fait l'objet d'un accident, d'une altération, d'une négligence, d'un abus ou d'une mauvaise utilisation. En tant que seul recours en vertu de cette garantie, Macho/RedMan réparera ou remplacera, à sa seule discrétion, les marchandises non conformes.

DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LÉGISLATION LOCALE, EXCEPTION FAITE DES OBLIGATIONS SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE GARANTIE, LA RESPONSABILITÉ DE MACHO/REDMAN ET DE SES FOURNISSEURS DE MARCHANDISES NEUVES NE POURRA PAS DÉPASSER LA VALEUR DES MARCHANDISES VENDUES. NI MACHO/REDMAN, NI SES FOURNISSEURS NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTS DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, QU'ILS SOIENT FONDÉS SUR UN CONTRAT, UN DÉLIT OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE.

DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LÉGISLATION LOCALE, MACHO/REDMAN ET SES FOURNISSEURS REJETTENT TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, QUANT AUX GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

### AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas lire et de ne pas suivre tous les avertissements et toutes les lignes directrices, notes et instructions contenues dans ce guide peut entraîner des blessures, une invalidité, voire la mort.

Les lignes directrices et les avertissements généraux énoncés ci-dessous concernent les deux gammes de produits XP et WDS.

1. Il est de la responsabilité de tous les instructeurs participant (entraîneurs principaux, démonstrateurs, agents de sécurité et instructeurs tactiques) d'expliquer aux élèves, et de maintenir, les niveaux de force appropriés lors des simulations ainsi que le bon emploi (et les limitations) des équipements RedMan.
2. Il est de la responsabilité de tous les participants d'éviter les actions pouvant entraîner des blessures à autrui ou à soi-même, y compris des techniques pouvant être déviées vers des zones vitales.
3. Assurez-vous de choisir un équipement à la bonne taille, de l'ajuster, de le positionner et de l'attacher correctement afin d'assurer une protection optimale. Si une partie de l'équipement se desserre ou se détache pendant l'utilisation, arrêtez l'entraînement immédiatement, repositionnez-la et rattachez-la avant de continuer la simulation.

Notez que les pièces en mousse de vinyle peuvent se ramollir avec la chaleur corporelle générée pendant l'utilisation ; cela peut affecter l'ajustement, en particulier celui du casque en mousse.

4. Tout le matériel doit être en bon état. Inspectez-le avant chaque utilisation. Si l'équipement est endommagé ou défectueux sur le plan fonctionnel, cessez immédiatement de l'utiliser et remplacez-le. Une compression continue dans le temps peut entraîner une compression permanente de la mousse. Celle-ci peut ne pas être visible, mais présenter un risque de diminution de la capacité de protection. Une mauvaise utilisation peut provoquer la rupture des inserts en plastique. Si les inserts sont cassés ou exposés, cessez l'utilisation et remplacez l'équipement.

5. Pour préserver votre équipement, ne forcez jamais en le mettant ou en l'enlevant. Tirez sur les attaches ou le bout des sangles et détachez complètement les bandes auto-agrippantes avant de tenter d'enlever votre équipement.

6. N'ENVOYEZ AUCUN PROJECTILE D'ENTRAÎNEMENT VERS L'ÉQUIPEMENT REDMAN DE COULEUR ROUGE, NI VERS LA GRILLE FACIALE ET LA VISIÈRE AMOVIBLE ! Ne tirez sur aucun composant XP. Les casques rouges ne sont pas conçus pour recevoir des projectiles et le XP ne fournit pas une protection adéquate pour les yeux, le visage, la gorge, la nuque et les interstices en vue d'une telle utilisation. La visière amovible n'a pas été testée pour recevoir des projectiles.

Les produits WDS pouvant recevoir des projectiles d'entraînement non mortels sont de couleur violet métallisé.

Lors d'un entraînement avec des projectiles d'entraînement non mortels, le casque rouge doit être recouvert à l'aide du capuchon noir. Sans ce dernier, le casque rouge n'est pas conçu pour recevoir des projectiles.

Portez le protège-tête amélioré XP rouge comme configuration spéciale avec la combinaison WDS uniquement, en tant que protection contre les chocs contondants mais en aucun cas lors de l'utilisation de projectiles.

7. Lorsque vous vous entraînez avec la gamme de produits WDS, utilisez uniquement des projectiles d'entraînement non mortels. Le contact avec ces projectiles peut provoquer des ecchymoses, des marques, des hématomes et des blessures plus graves, en fonction du point de contact, de la portée et d'autres facteurs.

**8. N'AUTORISEZ JAMAIS LA PRÉSENCE DE MUNITIONS RÉELLES DANS LES ZONES DE SIMULATION.**

Pour obtenir une affiche de sécurité sur les simulations d'armes à feu afin de l'imprimer et de l'afficher aux entrées des sites de simulation, consultez le site Web [www.redmangear.com/warnings-guidelines](http://www.redmangear.com/warnings-guidelines).

**9. PORTEZ TOUJOURS LES DEUX TYPES DE PROTECTION OCULAIRE SPÉCIFIÉS** lors de l'utilisation du WDS avec des projectiles d'entraînement non mortels : le masque à verre de protection et les lunettes de sécurité résistantes aux chocs.

**Pour éviter les utilisations abusives et les blessures, passez en revue tous les avertissements et toutes les lignes directrices et instructions, qu'elles soient générales ou spécifiques au produit, tout au long de ce guide.**

Le verre de protection n'est pas indestructible ; il offre une protection considérable, mais limitée, contre les projectiles utilisés de manière appropriée. Les lunettes de sécurité constituent un second moyen de défense important contre les fragments de projectiles susceptibles de pénétrer dans le masque et de provoquer une irritation ou des lésions aux yeux ou au visage. Assurez-vous que la protection des orifices du protège-tête est en place pour minimiser la pénétration de particules.

**10. N'ENVOYEZ AUCUN PROJECTILE VERS LA GRILLE FACIALE ET LA VISIÈRE AMOVIBLE XP.** Cette visière est réservée à l'utilisation avec le XP et n'a pas été testée pour recevoir des projectiles.

**11. LISEZ ATTENTIVEMENT ET SUIVEZ LE CHAPITRE SUR LES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION DE LA TÊTE DE CE MANUEL.** Reportez-vous aux avertissements relatifs au VForce. Le verre de protection n'est pas conçu pour recevoir un choc contondant. Suivez les avertissements du fabricant et ses instructions d'utilisation, d'entretien et de remplacement.

**12. PORTEZ UN PANTALON ET UN T-SHIRT À MANCHES LONGUES.** Les vêtements constituent un léger obstacle au niveau des interstices inévitables de la combinaison lors de l'entraînement avec des projectiles d'entraînement non mortels pouvant causer des ecchymoses, des marques, des hématomes et d'autres blessures.

**13. PORTEZ DES GANTS ADAPTÉS** pendant l'entraînement avec la gamme de produits WDS afin de fournir une marge de protection contre les projectiles d'entraînement non mortels et l'environnement. Le protège-coude et avant-bras est conçu pour laisser les mains libres à l'instructeur. Les élèves ont tendance à tirer sur le pistolet de l'assaillant, ce qui entraîne un impact sur les mains.

**Voir l'affiche sur la sécurité relative aux simulations d'armes à feu**

L'affiche est disponible en couleur sur [www.RedManGear.com/warnings-guidelines](http://www.RedManGear.com/warnings-guidelines)



# COMBINAISON D'INSTRUCTEUR XP ET WDS



**Combinaison XP d'instructeur :** Réservée aux tactiques défensives.  
(**Ne pas** utiliser avec des projectiles d'entraînement)

**Combinaison WDS d'instructeur :**  
À utiliser en cas d'utilisation de projectiles d'entraînement non mortels.

## AVERTISSEMENT

Ce guide des produits fournit des informations importantes sur la façon d'enfiler et d'attacher l'équipement, sur son utilisation adéquate et sur l'entretien des combinaisons d'instructeur et d'élève. Lisez attentivement cette documentation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, une invalidité, voire la mort des instructeurs et des élèves, ou bien endommager l'équipement.

Les avertissements, les lignes directrices et les notes générales ou spécifiques à la gamme XP (pour la plupart), s'appliquent également à la gamme WDS. Prenez connaissance de cette section et de toutes les autres avant d'utiliser les produits de la gamme WDS.

## PRÉPARATIFS : ENFILEZ LA COMBINAISON D'INSTRUCTEUR XP OU WDS PAR-DESSUS L'ÉQUIPEMENT DE BASE.

**ÉQUIPEMENT DE BASE 1 : RECOMMANDÉ**  
**PROTÈGE-AINE OU COQUILLE/SUPPORT**

### AVERTISSEMENT

L'aine est une zone vulnérable. Le protège-aine n'a pour but que d'amortir et de réduire le risque de blessure due à un choc contondant accidentel, mais aucune protection ne peut éliminer entièrement les risques de blessure. Le protège-aine peut être porté avec une protection supplémentaire à l'aine.

**ÉQUIPEMENT DE BASE 2 : FACULTATIF**

**Protège-genou en tissu**

Équipement de base : Assurez-vous que vos protège-genoux en tissu Macho sont en place et que le rembourrage recouvre vos rotules. Placez et attachez le protège-mollet avant de fixer un protège-tibia.



### Étape 1 : PROTÈGE-MOLLET XP (COMBINAISON INSTRUCTEUR XP UNIQUEMENT – POUR LA COMBINAISON INSTRUCTEUR WDS, VOIR ÉTAPE 2B)

Mode d'emploi : placez le protège-mollet sur votre mollet et attachez les sangles fermement à l'aide des bandes auto-agrippantes. Appuyez fermement sur la bande auto-agrippante de chaque sangle pour bien la fixer.



### Étape 2 : PROTÈGE-JAMBE XP

Mode d'emploi : placez le protège-jambe par-dessus le tibia, le genou et le bas de la cuisse et serrez les sangles confortablement aux niveaux de la cheville, du tibia et de la cuisse à l'aide des bandes auto-agrippantes.





### Étape 2B : PROTÈGE-JAMBE WDS

Mode d'emploi : placez le protège-jambe par-dessus le tibia, le genou et le bas de la cuisse et serrez les sangles confortablement aux niveaux de la cheville, du tibia et de la cuisse à l'aide des bandes auto-agrippantes. Remarque : le protège-jambe WDS est similaire au modèle XP mais dispose d'ailes latérales qui se referment sur les mollets, ce qui élimine le besoin de recourir à des protège-mollets.



#### AVERTISSEMENT

Ne dirigez aucune frappe vers les articulations. Les genoux sont particulièrement vulnérables. Toute frappe à l'arrière du genou doit être dirigée au-dessus ou au-dessous de l'articulation et permettre à celle-ci de se plier naturellement. Les techniques utilisées sur ces articulations peuvent entraîner des blessures et une invalidité, notamment des ecchymoses, des luxations et des fractures.

### Étape 3 : HARNAIS DE PROTÈGE-CUISSSES (XP ET WDS)

Mode d'emploi : enfiler le harnais de protège-cuisses comme un gilet. Ajustez-le afin que la ceinture se ferme juste en dessous de votre cage thoracique. Si les bretelles sont trop lâches ou trop serrées, vous devrez procéder à un ajustement en passant la ceinture dans l'une des deux autres boucles sur la sangle située le long de la colonne vertébrale. Passez la boucle dans la fente qui correspond à la meilleure position de la ceinture sous la cage thoracique. Fixez la boucle à l'avant en vous assurant que la ceinture est sous la cage thoracique.



### Étape 4 : PROTÈGE-CUISSE POUR WDS (violet) et XP (rouge)

Remarque : il existe des protège-cuisses pour la droite et pour la gauche. Portez le harnais de protège-cuisses pour assurer un ajustement correct et sûr du protège-cuisse.

Mode d'emploi : placez le protège-cuisse de sorte que la sangle la plus haute soit au niveau de votre hanche et que votre genou s'ajuste parfaitement dans la zone profilée. Passez la sangle supérieure autour de votre ceinture et fixez-la à l'aide de la bande auto-agrippante. Enroulez et attachez les deux sangles de cuisse parallèles de façon à bien les ajuster.



#### AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'utiliser le harnais de protège-cuisses pour attacher les protège-cuisses. N'attachez pas les protège-cuisses au protège-fessier ; cela pourrait endommager les protège-cuisses ou entraîner un mauvais positionnement de ces derniers.

### Étape 5 : PROTÈGE-FESSIER ET PROTÈGE-ABDOMINAUX INFÉRIEURS POUR WDS (violet) et XP (rouge)



Remarque : le protège-abdominaux inférieurs doit être porté par-dessus une protection de l'aîne complémentaire. Il doit également être porté en association avec le protège-fessier. Mode d'emploi : attachez le protège-abdominaux inférieurs au protège-fessier en croisant les sangles du protège-fessier avant de les passer dans la boucle du protège-abdominaux inférieurs, puis en les attachant à l'arrière du protège-fessier comme illustré, ou à la taille. Placez le protège-fessier sur les fesses et attachez temporairement la ceinture. Tirez le protège-abdominaux inférieurs entre vos jambes et placez-le par-dessus l'aîne et l'abdomen (la coquille et le support et/ou le protège-aîne doivent avoir été mis en place préalablement). Ouvrez la sangle de la ceinture du protège-fessier et attachez-la autour de la partie supérieure du protège-abdominaux inférieurs, à la taille, comme illustré. Ajustez toutes les sangles pour que l'équipement soit bien attaché. Selon votre taille, les bretelles croisées du protège-fessier seront attachées soit sur ce dernier, soit à la taille.

#### AVERTISSEMENT

L'aîne est une zone vulnérable. Le protège-abdominaux inférieurs est uniquement destiné à amortir et à réduire le risque de blessure à la suite d'un choc léger involontaire ou mal dirigé, mais ne peut pas supprimer entièrement le risque de blessure. Il n'est pas destiné à protéger contre les frappes intentionnelles, violentes, directes ou répétées. De tels chocs peuvent provoquer un traumatisme, y compris une déchirure et une hémorragie, à l'aîne ou à l'abdomen. Le protège-abdominaux inférieurs doit toujours être utilisé en association avec la protection supplémentaire d'une coquille dure et d'un support et/ou du protège-aîne. L'utilisateur doit vérifier que l'association de ces protections pour l'aîne fournit une couverture et une protection adéquates et qu'elles sont correctement installées et ajustées pour éviter les blessures. Pour qu'il soit correctement placé sur le corps, le protège-abdominaux inférieurs doit être porté attaché au protège-fessier.

### Étape 6 : COLLIER EN VINYLE WDS (WDS SEULEMENT)

Mode d'emploi : placez la partie arrière du collier en vinyle sur votre nuque. Enroulez les extrémités vers l'avant et fixez-les à l'aide de la bande auto-agrippante. Ensuite, placez la partie avant au niveau de la gorge, enroulez les extrémités et fixez-les à l'arrière de votre cou. Faites-en sorte que le collier soit bien serré et ajusté afin d'éviter le contact des projectiles d'entraînement non mortels et de potentiels fragments sur le cou.



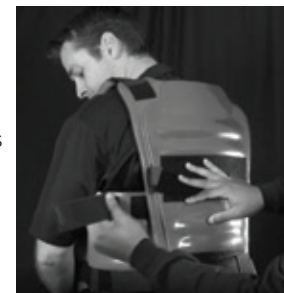
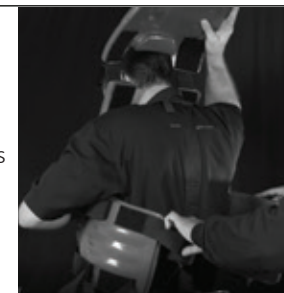
#### AVERTISSEMENT

Le cou est une zone vitale. Les projectiles non autorisés ou ceux lancés à une distance trop proche risquent de pénétrer dans le cou et de provoquer des blessures, notamment des ecchymoses et des hématomes, une invalidité, voire la mort. Portez le collier de vinyle et attachez-le fermement pour assurer une marge de sécurité contre de telles blessures. Ne dirigez jamais de chocs contondants au niveau du cou ; de tels chocs peuvent causer des blessures au cou et à la colonne vertébrale et entraîner une paralysie, voire la mort.

### Étape 7 : PLASTRON POUR WDS (violet) et XP (rouge)

Remarque : les sangles d'épaule peuvent s'ajuster de façon à abaisser le plastron sur les individus de grande taille.

Mode d'emploi : attachez les boucliers avant et arrière du plastron grâce aux sangles et aux attaches au niveau des épaules. Passez le plastron par la tête et réglez-le à l'aide des sangles des épaules de manière à centrer le bouclier avant sur le plexus solaire (centre de la poitrine sous le sternum). Attachez fermement les parties latérales dans le dos à l'aide de la sangle centrale et des attaches. Placez le bouclier arrière du plastron par-dessus les parties latérales et attachez fermement les deux sangles parallèles restantes. Pour faciliter cette étape, demandez à quelqu'un de vous aider. Afin de garantir votre sécurité et votre mobilité, serrez toutes les sangles de façon à ce qu'elles soient ajustées fermement mais confortablement.



## AVERTISSEMENT

La colonne vertébrale et le thorax sont des zones vitales et vulnérables. Ne dirigez jamais de coups en direction de la colonne vertébrale pour éviter de provoquer des blessures, une invalidité, y compris une paralysie, voire la mort. Les chocs dirigés vers la poitrine dans une position et des circonstances normales ne doivent pas être d'une force plus que modérée. Le plastron XP n'est pas conçu pour protéger le coccyx, y compris lors d'une chute.

Dans certains cas, il est nécessaire de porter le protège-poitrine intérieur en dessous du plastron pour réduire le risque de blessure au thorax, mais aucun équipement ne peut garantir une protection totale. Même combinés, ces deux pièces sont uniquement destinées à fournir une marge de sécurité vis-à-vis des coups contondants de force modérée, dans des conditions normales.

Le protège-poitrine intérieur et le plastron doivent être correctement ajustés et attachés pour assurer une protection optimale. Si l'un des deux se déloge ou si les sangles se desserrent pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'entraînement, repositionnez et rattachiez l'équipement avant de poursuivre la simulation.

### Étape 8 : PROTECTION DE PLASTRON – Livré avec le package de configurations spéciales standard XP

Remarque : la protection de plastron protège le revêtement avant du plastron contre les éraflures mineures dues à une utilisation normale, à l'entraînement à la maîtrise des armes avec des accessoires et au contact avec l'environnement, comme les revêtements de sol rugueux.

Mode d'emploi : alignez la protection en vinyle aux contours du plastron, le rabat le plus large vers le bas. Attachez les quatre bandes auto-agrippantes de la protection en vinyle sur celles des côtés du plastron.



## AVERTISSEMENT

La protection du plastron est uniquement destiné à protéger le revêtement du plastron de l'usure et des dommages occasionnés par une utilisation normale.

### Étape 9 : PROTÈGE-ÉPAULE POUR WDS (violet) et XP (rouge)



Mode d'emploi : attachez les protège-épaules après avoir mis le plastron. Ouvrez la sangle d'une des épaules du plastron. Placez le protège-épaule confortablement sur votre épaule et ajustez les rabats d'épaule du plastron de manière à attacher les bandes auto-agrippantes sur l'intérieur du plastron et sur l'extérieur du protège-épaule. Rattachez la sangle d'épaule du plastron par-dessus les rabats. Vous devrez peut-être réajuster l'équipement et les attaches pour que la tenue soit bien adaptée à votre corps. Ensuite, ajustez et attachez la sangle du biceps.

## AVERTISSEMENT

Les épaules sont particulièrement vulnérables. Les techniques utilisées sur ces articulations peuvent entraîner des blessures et une invalidité, notamment des ecchymoses, des luxations et des fractures.

### Étape 10 : PROTÈGE-BRAS COMPLET – XP (rouge) Instructeur standard et WDS (violet) Configuration spéciale



Remarque : il existe des protège-bras pour la droite et pour la gauche.

Mode d'emploi : enroulez et attachez les sangles autour du protège-bras sans serrer. Ensuite, faites glisser votre bras dans le protège-bras jusqu'à ce que vos doigts soient confortablement logés dans la poignée. Réajustez les sangles, particulièrement au niveau du coude, pour assurer un ajustement ferme mais confortable.



### Étape 10a : PROTÈGE-AVANT-BRAS INTÉRIEUR – XP (rouge) configuration spéciale et WDS (violet) instructeur standard

Remarque : si vous utilisez l'équipement de base recommandé, assurez-vous que les protège-coudes en tissu Macho sont préalablement enfilés et que le rembourrage se trouve à l'extérieur de l'articulation du coude.

Mode d'emploi : après avoir enfilé le protège-coude en tissu, placez le protège-avant-bras intérieur sur la partie intérieure de l'avant-bras et attachez fermement les sangles. Le protège-bras peut maintenant être placé par-dessus le protège-avant-bras intérieur.



# PROTÈGE-TÊTE TRADITIONNEL XP

## Étape 10b : PROTÈGE-COUDE ET AVANT-BRAS - WDS (violet)

Mode d'emploi :  
centrez le « boudin »  
sur le coude et  
ajustez fermement  
les sangles situées  
au-dessus et  
au-dessous de  
l'articulation.



### AVERTISSEMENT

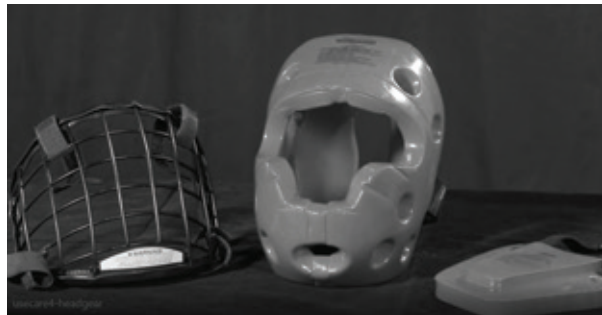
Ne dirigez aucune frappe vers les articulations. Les coudes sont particulièrement vulnérables. Toute frappe à l'arrière du coude doit être dirigée au-dessus ou au-dessous de l'articulation et permettre à celle-ci de se plier naturellement. Les techniques utilisées sur ces articulations peuvent entraîner des blessures et une invalidité, notamment des ecchymoses, des luxations et des fractures.



### AVERTISSEMENT

Le protège-tête traditionnel avec grille faciale, lunettes de sécurité et protège-gorge fournit une protection limitée contre des chocs contondants légers, non fréquents et accidentels sur la tête et la gorge, deux zones vitales et vulnérables face aux risques inévitables de blessures graves constituant un danger d'invalidité ou de mort.

Cet équipement vise uniquement à réduire les risques de blessure, d'invalidité et de mort dus aux chocs contondants légers non fréquents et non intentionnels portés à la tête ou à la gorge ; toutefois, aucun équipement ne peut garantir une protection totale contre de telles blessures. Évitez tout contact au cou et à la colonne vertébrale pour éviter les blessures, notamment la paralysie, et la mort. L'équipement doit être correctement ajusté et attaché pour assurer une



protection optimale. Si une partie de l'équipement se desserre ou se détache pendant l'utilisation, arrêtez l'entraînement immédiatement, repositionnez-la et rattachez-la avant de continuer la simulation.

Prenez connaissance de tous les avertissements et de toutes les instructions et lignes directrices générales et spécifiques au produit avant d'utiliser l'un de ces produits.

### PROTÈGE-TÊTE TRADITIONNEL XP – Standard avec XP instructeur et XP élève

#### Étape 1 : PROTÈGE-GORGE – XP INSTRUCTEUR UNIQUEMENT

Pour les élèves, voir l'étape 2.

Mode d'emploi : attachez le protège-gorge au protège-tête muni de la grille faciale avant d'enfiler le casque. Centrez le protège-gorge sur le menton du protège-tête et attachez bien les deux bandes auto-agrippantes fournies avec le protège-gorge en les passant par les trous prévus à cet effet dans le protège-tête et le protège-gorge. Appuyez fermement sur les bandes auto-agrippantes pour bien les fixer.



### AVERTISSEMENT

La gorge est une zone vitale. Pour éviter les blessures, y compris les dommages à la trachée, l'invalidité et la mort, n'autorisez que des chocs contondants légers et accidentels sur la gorge. Le protège-gorge doit être correctement installé et fixé au protège-tête muni de la grille faciale afin d'assurer une protection optimale. Si le protège-gorge se desserre ou se détache pendant l'utilisation, arrêtez-vous immédiatement, repositionnez-le et rattachez-le avant de continuer la simulation.

#### Étape 2 : PROTÈGE-TÊTE TRADITIONNEL AVEC GRILLE FACIALE

Remarque : l'instructeur et l'élève doivent porter le protège-tête traditionnel avec la grille faciale lorsque la tête n'est pas une zone cible mais qu'une marge de protection est souhaitée contre les chocs contondants légers, peu fréquents et accidentels. Si la tête de l'instructeur est déterminée comme une zone cible de chocs contondants légers intentionnels, portez le protège-tête amélioré en configuration spéciale.

Mode d'emploi :

La grille faciale est munie de quatre bandes auto-agrippantes. Placez la grille sur le protège-tête en mousse et passez les bandes auto-agrippantes dans les trous du casque, comme illustré. Assurez-vous que les bandes soient bien serrées et que la grille soit bien fixée et ne puisse pas bouger.



Avant d'enfiler le casque, assurez-vous d'avoir mis vos lunettes de sécurité et vérifiez que la grille faciale et le protège-gorge soient bien attachés au protège-tête, puis prenez le casque par les oreilles et passez-le sur votre tête de façon à l'installer confortablement.

Pour un bon ajustement, votre menton doit se placer dans le trou pour le menton et vos oreilles dans les orifices prévus à cet effet. Après avoir effectué ces ajustements, serrez bien les rabats arrière autour de votre tête, fermez l'espace à l'arrière de la tête, et fixez la sangle. Pour faciliter cette étape, demandez à quelqu'un de vous aider.



# PROTÈGE-TÊTE TRADITIONNEL XP

## AVERTISSEMENT

Il convient de porter le protège-tête traditionnel avec la grille faciale lorsque la tête n'est pas une zone cible mais qu'une marge de protection est souhaitée contre les chocs contondants légers, peu fréquents et accidentels. Le protège-tête traditionnel avec la grille faciale est conçu pour réduire les risques de blessure, d'invalidité et de mort, mais ne peut en aucun cas éliminer complètement ces risques. (Si la tête de l'instructeur est déterminée comme une zone cible de chocs contondants légers intentionnels, portez le protège-tête amélioré en configuration spéciale.)



## N'AUTORISEZ PAS DE CHOCS À LA TÊTE AUTRE QUE DES CHOCS LÉGERS, NON FRÉQUENTS ET ACCIDENTELS.

Des blessures graves à la tête, au visage, aux yeux et au cou, notamment des fractures, une paralysie, une invalidité, voire la mort, peuvent survenir à la suite de coups et de chutes sur la tête. Le protège-tête traditionnel avec la grille faciale est destiné à réduire les risques dus à ces blessures. Macho ne garantit pas la protection contre de telles blessures.



La grille faciale doit être correctement installée et fixée au protège-tête traditionnel en mousse et l'ensemble du casque doit être correctement ajusté et attaché pour assurer une protection optimale. Le casque doit être serré lorsque vous l'enfilez ; la chaleur générée en le portant ramollira la mousse du protège-tête et la rendra plus souple. Si le casque fait la bonne taille et qu'il est correctement ajusté sur votre tête, il ne devrait y avoir que très peu d'espace vide et le casque ne devrait presque pas bouger. Les casques trop grands risquent de se déloger ou de s'enlever, ce qui augmente les risques de blessure. Pour aider à protéger l'arrière de la tête en cas de choc ou de chute accidentelle, fermez bien l'espace à l'arrière de la tête.

Toute partie du corps de l'instructeur ou de l'élève susceptible d'entrer en contact avec une grille faciale doit être rembourrée de façon à être protégée.

## Portez votre protège-dents.

Attention à ne pas attraper, heurter ou pénétrer de quelque façon que ce soit la grille faciale. Des précautions particulières sont recommandées, car des blessures graves voire mortelles peuvent en résulter pour les deux participants, notamment des coupures, des contusions et des fractures touchant la tête, le cou, les yeux, les membres et les doigts.

Portez toujours une protection oculaire résistante aux chocs en cas de risque de contact avec les yeux. La grille faciale est une protection ouverte qui n'empêchera pas d'y insérer des doigts ou d'autres objets. La grille faciale n'est pas destinée à fournir une protection contre les armes de tout type, y compris, sans s'y limiter, contre les armes blanches de simulation ou réelles (couteaux), les objets tranchants ou pointus, les aérosols de gaz inerte (ou autre), les matraques autres que les matraques d'entraînement RedMan, les armes d'épaule ou les armes de poing.

S'il existe un risque de contact des mains avec une grille faciale, les élèves doivent porter le poing d'autodéfense ou un équipement en mousse similaire pour les mains contraignant à fermer les doigts pour empêcher que ceux-ci ne pénètrent dans la grille.



Inspectez la grille avant chaque utilisation, notamment au niveau des points de soudure et de toutes les attaches pour vous assurer qu'elle est sûre. Si la grille est tordue ou endommagée de quelque manière que ce soit, ou s'il manque des attaches ou que celles-ci sont lâches ou abîmées, jetez-la et remplacez-la immédiatement.

Inspectez le protège-tête en mousse. S'il est fissuré ou endommagé de quelque manière que ce soit, jetez-le et remplacez-le immédiatement.

Si le casque, ou une partie de celui-ci, y compris la grille faciale et la visière amovible, se détache ou se déloge pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'entraînement, remplacez la pièce et attachez-la de nouveau avant de poursuivre la simulation.

## FACULTATIF : VISIÈRE AMOVIBLE POUR GRILLE FACIALE

Remarque : la visière amovible procure une protection supplémentaire au visage. Elle réduit les risques de pénétration dans la grille faciale et permet de s'entraîner avec l'aérosol de gaz inerte Redman ainsi que des couteaux d'entraînement mous, lorsque les participants portent également une protection oculaire.

Pour attacher la visière à la grille faciale : centrez la visière sur la grille, en prenant soin de laisser les sangles à l'extérieur de la visière et d'aligner le bord supérieur de la visière juste en dessous de la barre horizontale supérieure de la grille faciale. Enroulez la sangle centrale sous la barre supérieure, puis autour du bord supérieur pour redescendre sur la bande auto-agrippante fixée sur la visière. De la même manière, attachez les bandes auto-agrippantes des côtés de la visière sur les côtés de la grille faciale. Tirez fermement sur chaque bande et appuyez fermement pour bien les attacher et empêcher que la visière ne bouge sur la grille.

Entretien : la visière amovible peut se nettoyer à l'eau chaude savonneuse et au désinfectant RedMan. Utilisez un chiffon doux pour éviter de la rayer.





# ENSEMBLE DE PROTÈGE-TÊTE AMÉLIORÉ

**Le protège-tête amélioré est réservé aux instructeurs. Vendu en tant que configuration spéciale pour le XP instructeur et le WDS instructeur.**

Le protège-tête amélioré avec la grille faciale, les lunettes de sécurité, le protège-gorge et le collier offrent une protection limitée contre les chocs contondants légers sur la tête, la gorge et le cou, qui sont des zones vitales et vulnérables, face aux risques inévitables de blessures graves et potentiellement mortelles ou invalidantes.

Les chocs dirigés vers la tête, la gorge et le cou couverts doivent toujours être de force légère. Cet équipement est uniquement destiné à réduire le risque de blessure, d'invalidité et de mort dû à des chocs contondants légers, mais aucun équipement ne peut garantir une protection totale contre de telles blessures.

L'équipement doit être correctement ajusté et attaché pour assurer une protection optimale. Si une partie de l'équipement se desserre ou se détache pendant l'utilisation, arrêtez l'entraînement immédiatement, repositionnez-la et rattachez-la avant de continuer la simulation.

Prenez connaissance de tous les avertissements et de toutes les instructions et lignes directrices générales et spécifiques au produit avant d'utiliser l'un de ces produits.



## Produit spécial : COLLIER

Mode d'emploi : placez-le confortablement autour du cou et attachez la bande auto-agrippante du collier à celle de l'avant du plastron. Une fois correctement ajustés et attachés, le collier ne bougera que très peu et les mouvements arrière et latéraux de la tête et du casque seront limités.

## AVERTISSEMENT

Le cou est une zone vitale. Pour éviter les blessures graves entraînant une invalidité, y compris une paralysie, ou la mort, les chocs dirigés vers le cou doivent uniquement être de force légère.

Assurez-vous que le collier est de la bonne taille pour votre cou. Il ne doit pas être positionné trop haut ni provoquer le soulèvement ou le délogement du casque, car cela pourrait entraîner une perte de visibilité et des blessures.

Pour optimiser la protection, le collier doit être correctement ajusté et fixé au plastron. Si le collier se desserre ou se détache pendant l'utilisation, arrêtez-vous immédiatement, repositionnez-le et fixez-le avant de continuer la simulation.

## PROTÈGE-GORGE



Mode d'emploi : attachez le protège-gorge au protège-tête amélioré muni de la grille faciale avant d'enfiler le casque. Centrez le protège-gorge sur le menton du protège-tête et attachez bien les deux bandes auto-agrippantes fournies avec le protège-gorge en les passant par les trous prévus à cet effet dans le protège-tête et le protège-gorge. Appuyez fermement sur les bandes auto-agrippantes pour bien les fixer.



## AVERTISSEMENT

La gorge est une zone vitale. Pour éviter des blessures graves, notamment des lésions à la trachée, une invalidité, voire la mort, les chocs dirigés vers la gorge doivent uniquement être de force légère.

Le protège-gorge doit être correctement installé et fixé au protège-tête muni de la grille faciale afin d'assurer une protection optimale. Si le protège-gorge se desserre ou se détache pendant l'utilisation, arrêtez-vous immédiatement, repositionnez-le et rattachez-le avant de continuer la simulation.

## PROTÈGE-TÊTE AMÉLIORÉ AVEC GRILLE FACIALE

Remarque : l'instructeur porte le protège-tête amélioré muni de la grille faciale lorsque la tête est une zone cible de chocs contondants de force légère uniquement.

Pour attacher la grille faciale : la grille faciale est munie de quatre bandes auto-agrippantes. Placez la grille sur le protège-tête en mousse et passez les bandes auto-agrippantes dans les trous du casque. Assurez-vous que les bandes soient bien serrées et que la grille soit bien fixée et ne puisse pas bouger.

Mode d'emploi : assurez-vous d'avoir mis vos lunettes de sécurité et vérifiez que la grille faciale et le protège-gorge soient bien attachés au protège-tête, puis enfiler le casque confortablement. Pour un bon ajustement, votre menton doit se placer dans le trou pour le menton et vos oreilles dans les orifices prévus à cet effet. Après avoir effectué ces ajustements, attachez fermement les rabats arrière et la sangle extérieure avec les bandes auto-agrippantes correspondantes. Pour faciliter cette étape, demandez à quelqu'un de vous aider.



# ENSEMBLE DE PROTÈGE-TÊTE AMÉLIORÉ

## AVERTISSEMENT

Remarque : le protège-tête amélioré muni de la grille faciale se porte lorsque la tête est une zone cible de chocs contondants de force légère uniquement. Le protège-tête amélioré avec la grille faciale est conçu pour réduire les risques de blessure, d'invalidité et de mort, mais ne peut en aucun cas éliminer complètement ces risques.

### LES CHOCS DIRIGÉS VERS LA TÊTE DOIVENT UNIQUEMENT ÊTRE DE FORCE LÉGÈRE.

Des blessures graves à la tête, au visage, aux yeux et au cou, notamment des fractures, une paralysie, une invalidité, voire la mort, peuvent survenir à la suite de coups et de chutes sur la tête. Le protège-tête amélioré avec la grille faciale est destiné à réduire les risques dus à ces blessures. Macho ne garantit pas la protection contre de telles blessures. La grille faciale doit être correctement ajustée et attachée au protège-tête amélioré en mousse. L'ensemble du casque amélioré (qui comprend le protège-gorge et le collier) doit être correctement ajusté et attaché afin d'assurer une protection optimale. Le casque doit être serré lorsque vous l'enfilez ; la chaleur générée en le portant ramollira la mousse du protège-tête et la rendra plus souple. Si le casque fait la bonne taille et qu'il est correctement ajusté sur votre tête, il ne devrait y avoir que très peu d'espace vide et le casque ne devrait presque pas bouger. Les casques trop grands risquent de se déloger ou de s'enlever, ce qui augmente les risques de blessure. Pour protéger l'arrière de la tête contre les blessures graves, fermez bien les rabats arrières qui se chevauchent.

Toute partie du corps de l'instructeur ou de l'élève susceptible d'entrer en contact avec une grille faciale doit être remboursée de façon à être protégée.

Portez votre protège-dents.

Attention à ne pas attraper, heurter ou pénétrer de quelque façon que ce soit la grille faciale. Des précautions particulières sont recommandées, car des blessures graves voire mortelles peuvent en résulter pour les deux participants, notamment des coupures, des contusions et des fractures touchant la tête, le cou, les yeux, les membres et les doigts.



Portez toujours une protection oculaire résistante aux chocs en cas de risque de contact avec les yeux. La grille faciale est une protection ouverte qui n'empêchera pas d'y insérer des doigts ou d'autres objets. La grille faciale n'est pas destinée à fournir une protection contre les armes de tout type, y compris, sans s'y limiter, contre les armes blanches de simulation ou réelles (couteaux), les objets tranchants ou pointus, les aérosols de gaz inerte (ou autre), les matraques autres que les matraques d'entraînement RedMan, les armes d'épaule ou les armes de poing.

S'il existe un risque de contact des mains avec une grille faciale, les élèves doivent porter le poing d'autodéfense ou un équipement en mousse similaire pour les mains contraignant à fermer les doigts pour empêcher que ceux-ci ne pénètrent dans la grille.

Inspectez la grille avant chaque utilisation, notamment au niveau des points de soudure et de toutes les attaches pour vous assurer qu'elle est sûre. Si la grille est tordue ou endommagée de quelque manière que ce soit, ou s'il manque des attaches ou que celles-ci sont lâches ou abîmées, jetez-la et remplacez-la immédiatement.

Inspectez le protège-tête en mousse. S'il est fissuré ou endommagé de quelque manière que ce soit, jetez-le et remplacez-le immédiatement.

Si le casque, ou une partie de celui-ci, y compris la grille faciale et la visière amovible, se détache ou se déloge pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'entraînement, remplacez la pièce et attachez-la de nouveau avant de poursuivre la simulation.

### VISIÈRE AMOVIBLE POUR GRILLE FACIALE

Remarque : la visière amovible procure une protection supplémentaire du visage. Elle réduit les risques de pénétration dans la grille faciale et permet de s'entraîner avec un aérosol de gaz inerte ainsi que des couteaux d'entraînement mous, lorsque les participants portent également une protection oculaire.

Tous les avertissements relatifs à la grille faciale s'appliquent. Pour attacher la visière à la grille faciale : centrez la visière sur la grille, en prenant soin de laisser les sangles à l'extérieur de la visière et d'aligner le bord supérieur de la visière juste en dessous de la barre horizontale supérieure de la grille faciale. Enroulez



la sangle centrale sous la barre supérieure, puis autour du bord supérieur pour redescendre sur la bande auto-agrippante fixée sur la visière. De la même manière, attachez les bandes auto-agrippantes des côtés de la visière sur les côtés de la grille faciale. Tirez fermement sur chaque bande et appuyez fermement pour bien les attacher et empêcher que la visière ne bouge sur la grille.

Entretien : la visière amovible peut se nettoyer à l'eau chaude savonneuse et au désinfectant RedMan. Utilisez un chiffon doux pour éviter de la rayer.

## AVERTISSEMENT

La visière amovible est uniquement destinée à offrir une protection supplémentaire contre les frappes involontaires ou dirigées par mégarde vers la zone faciale, lorsqu'on l'utilise conjointement avec le protège-tête et la grille faciale d'élève et d'instructeur. Elle n'est conçue que pour ce type de protège-tête et de grille faciale et ne doit pas être fixée à tout autre casque.

La visière amovible est uniquement destinée à fournir une marge de protection contre la pénétration de tout objet dans la grille faciale, due à une frappe involontaire ou dirigée par mégarde vers les yeux, le nez et le haut du visage. Bien qu'elle présente une protection contre les perforations, elle n'y est pas entièrement résistante et n'élimine pas tous les risques de pénétration de la grille, comme les blessures au visage et la cécité. Elle n'est pas conçue pour protéger la bouche, les dents ou les gencives contre les chocs intentionnels ou violents. Portez votre protège-dents.

Une protection oculaire résistante aux chocs doit toujours être portée en cas de risque de pénétration de la grille faciale et de contact avec les yeux.

Il est essentiel de porter des lunettes de sécurité (qui entourent complètement les yeux) lors de l'entraînement avec un aérosol de gaz inerte.

Inspectez toutes les parties du casque avant chaque utilisation. Si la visière amovible, sa partie en vinyle ou ses bandes auto-agrippantes sont desserrés ou endommagés de quelque façon que ce soit, jetez-les et remplacez-les immédiatement.

Toutes les pièces du casque et les attaches doivent être correctement ajustées et fixées pour assurer une protection optimale. Si le casque, ou une partie de celui-ci, y compris la grille faciale et la visière amovible, se détache ou se déloge pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'entraînement, remplacez la pièce et attachez-la de nouveau avant de poursuivre la simulation.

# SYSTÈME DE CASQUE D2 : INTÉGRAL

Le casque D2 est vendu en tant qu'ensemble complet, mais il existe trois configurations différentes pour le porter.

## D2 : Tactiques défensives

inclut le protège-tête D2, la grille faciale et les lunettes de sécurité. Il peut être utilisé à la place du protège-tête traditionnel munie de la grille faciale tel que fourni dans la combinaison d'instructeur XP ou la combinaison d'élève XP.



## D2 : Défense armée

inclut le protège-tête D2, le masque VForce, les lunettes de sécurité et le capuchon D2. Il est vendu dans les configurations de combinaisons d'instructeur WDS et de combinaison d'élève WDS. Il est crucial de porter les quatre pièces ensemble dans le cadre de simulations avec des projectiles d'entraînement non mortels.



**D2 : Intégral** inclut le protège-tête D2, le masque VForce, la grille faciale, les lunettes de sécurité et le capuchon D2, pour les instructeurs qui associent les tactiques défensives et l'utilisation d'armes de simulation pendant l'entraînement. Assemblez les pièces du casque comme défini pour l'utilisation en question.



## D2 TACTIQUES DÉFENSIVES : UNIQUEMENT POUR LES TACTIQUES DÉFENSIVES. NE PAS UTILISER AVEC DES PROJECTILES D'ENTRAÎNEMENT.

L'instructeur doit porter le protège-tête D2 avec la grille faciale lorsque la tête n'est pas une zone cible mais qu'une marge de protection est souhaitée contre les chocs contondants légers, peu fréquents et accidentels. Si la tête de l'instructeur est déterminée comme une zone cible de chocs contondants légers intentionnels, portez le protège-tête amélioré en configuration spéciale.

Le protège-tête D2 avec la grille faciale peut se porter avec la visière amovible pour pouvoir s'entraîner avec l'aérosol de gaz inerte RedMan et des couteaux d'entraînement mous. Voir les avertissements et instructions pour la visière amovible à la page 14.

## Étape 1 : PROTÈGE-GORGE (INSTRUCTEURS UNIQUEMENT)

### Pour les élèves, voir l'étape 2.

Mode d'emploi : attachez le protège-gorge au protège-tête D2 muni de la grille faciale avant d'enfiler le casque. Centrez le protège-gorge sur le menton du protège-tête et attachez bien les deux bandes auto-agrippantes fournies avec le protège-gorge en les passant par les trous prévus à cet effet dans le protège-tête et le protège-gorge. Appuyez fermement sur les bandes auto-agrippantes pour bien les fixer.



## AVERTISSEMENT

La gorge est une zone vitale. Pour éviter les blessures, y compris les dommages à la trachée, l'invalidité et la mort, n'autorisez que des chocs contondants légers et accidentels sur la gorge.

Le protège-gorge doit être correctement installé et fixé au protège-tête muni de la grille faciale afin d'assurer une protection optimale. Si le protège-gorge se desserre ou se détache pendant l'utilisation, arrêtez-vous immédiatement, repositionnez-le et rattachez-le avant de continuer la simulation.



## Étape 2 : PROTÈGE-TÊTE D2 AVEC GRILLE FACIALE

Attachez la grille faciale au protège-tête D2 avant d'enfiler le casque. Placez la grille sur l'ouverture du visage du protège-tête D2. Enroulez les trois bandes auto-agrippantes dans les trous du casque, comme illustré. Appuyez le partie du menton de la grille contre le casque pour bien fixer la bande auto-agrippante. Assurez-vous que la grille soit bien installée et fixée au casque et qu'elle ne puisse pas bouger.

Mode d'emploi : avant d'enfiler le casque, assurez-vous d'avoir mis vos lunettes de sécurité et vérifiez que la grille faciale et le protège-gorge soient bien attachés au protège-tête (uniquement le protège-gorge pour les instructeurs), puis prenez le casque par les oreilles et passez-le sur votre tête de façon à l'installer confortablement. Pour un bon ajustement, votre menton doit se placer dans le trou pour le menton et vos oreilles dans les orifices prévus à cet effet. Après avoir effectué ces ajustements, serrez bien les rabats arrières autour de votre tête, fermez l'espace à l'arrière de la tête, et fixez la sangle. Pour faciliter cette étape, demandez à quelqu'un de vous aider.

## AVERTISSEMENT

Il convient de porter le protège-tête D2 avec la grille faciale lorsque la tête n'est pas une zone cible mais qu'une marge de protection est souhaitée contre les chocs contondants légers, peu fréquents et accidentels. Le protège-tête D2 avec la grille faciale est conçu pour réduire les risques de blessure, d'invalidité et de mort, mais ne peut en aucun cas éliminer complètement ces risques. (Si la tête de l'instructeur est déterminée comme une zone cible de chocs contondants légers intentionnels, portez le protège-tête amélioré en configuration spéciale.)

## N'AUTORISEZ PAS DE CHOCS À LA TÊTE AUTRE QUE DES CHOCS LÉGERS, NON FRÉQUENTS ET ACCIDENTELS.

Des blessures graves à la tête, au visage, aux yeux et au cou, notamment des fractures, une paralysie, une invalidité voire la mort peuvent survenir à la suite de coups et de chutes sur la tête. Le protège-tête D2 avec la grille faciale est destiné à réduire les risques dus à ces blessures. Macho ne garantit pas la protection contre de telles blessures.

La grille faciale doit être correctement installée et fixée au protège-tête D2 en mousse et l'ensemble du casque doit être correctement ajusté et attaché pour assurer une protection optimale. Le casque doit être serré lorsque vous l'enfilez ; la chaleur générée en le portant ramollira la mousse du protège-tête et la rendra plus souple. Si le casque fait la bonne taille et qu'il est correctement ajusté sur votre tête, il ne devrait y avoir que très peu d'espace vide et le casque ne devrait presque pas bouger. Les casques trop grands risquent de se déloger ou de s'enlever, ce qui augmente les risques de blessure. Pour aider à protéger l'arrière de la tête en cas de choc ou de chute accidentelle, fermez bien l'espace à l'arrière de la tête.

Toute partie du corps de l'instructeur ou de l'élève susceptible d'entrer en contact avec une grille faciale doit être rembourrée de façon à être protégée.



# SYSTÈME DE CASQUE D2 : INTÉGRAL

## Portez votre protège-dents.

Attention à ne pas attraper, heurter ou pénétrer de quelque façon que ce soit la grille faciale. Des précautions particulières sont recommandées, car des blessures graves voire mortelles peuvent en résulter pour les deux participants, notamment des coupures, des contusions et des fractures touchant la tête, le cou, les yeux, les membres et les doigts.

Portez toujours une protection oculaire résistante aux chocs en cas de risque de contact avec les yeux. La grille faciale est une protection ouverte qui n'empêchera pas d'y insérer des doigts ou d'autres objets. La grille faciale n'est pas destinée à fournir une protection contre les armes de tout type, y compris, sans s'y limiter, contre les armes blanches de simulation ou réelles (couteaux), les objets tranchants ou pointus, les aérosols de gaz inerte (ou autre), les matraques autres que les matraques d'entraînement RedMan, les armes d'épaule ou les armes de poing.

S'il existe un risque de contact des mains avec une grille faciale, les élèves doivent porter le poing d'autodéfense ou un équipement en mousse similaire pour les mains contraignant à fermer les doigts pour empêcher que ceux-ci ne pénètrent dans la grille.

Inspectez la grille avant chaque utilisation, notamment au niveau des points de soudure et de toutes les attaches pour vous assurer qu'elle est sûre. Si la grille est tordue ou endommagée de quelque manière que ce soit, ou s'il manque des attaches ou que celles-ci sont lâches ou abîmées, jetez-la et remplacez-la immédiatement.

Inspectez le protège-tête en mousse. S'il est fissuré ou endommagé de quelque manière que ce soit, jetez-le et remplacez-le immédiatement.

Si le casque, ou une partie de celui-ci, y compris la grille faciale et la visière amovible, se détache ou se déloge pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'entraînement, remplacez la pièce et attachez-la de nouveau avant de poursuivre la simulation.

**D2 DÉFENSE ARMÉE : pour les combinaisons d'instructeur et d'élève WDS, lors de l'utilisation de projectiles d'entraînement non mortels et pour fournir une protection limitée contre les chocs contondants légers, accidentels et non fréquents.**



**Étape 1 : PROTÈGE-GORGE (INSTRUCTEURS UNIQUEMENT – voir l'étape 1, page 15)**

**Étape 2 : MASQUE VFORCE**

Centrez le masque VForce® devant l'ouverture faciale du protège-tête D2. Alignez le masque sur l'ouverture faciale du casque et passez la bande élastique autour du casque, mais au-dessus des rabats à l'arrière. Lisez les instructions d'utilisation et d'entretien du masque VForce® fournies avec le masque pour savoir comment l'inspecter, l'utiliser et l'entretenir, et comment remplacer le verre de protection.



**Étape 3 : CAPUCHON**

Mettez le capuchon en tissu par-dessus le protège-tête D2 et le masque. Le capuchon en tissu offre une protection supplémentaire contre la pénétration, par des fissures ou des interstices, de projectiles d'entraînement non mortels ou de fragments, et contre les dommages causés par ceux-ci à la mousse du casque. Mettez le capuchon par-dessus le casque.

Mode d'emploi : après avoir assemblé le masque, le protège-gorge et le capuchon et mis vos lunettes de sécurité, prenez le casque par l'ouverture, ouvrez-le autant que possible et passez-le sur votre tête de façon à l'installer confortablement. Fermez l'espace à l'arrière de la tête à l'aide des bandes auto-agrippantes. Couvrez le protège-tête complètement avec le capuchon, saisissez les sangles et tirez-les en même temps.

L'ensemble complet du casque doit comprendre les lunettes de sécurité, le masque VForce, le protège-tête D2, le protège-gorge et le capuchon.

## AVERTISSEMENT

Si le casque ou une partie de celui-ci, y compris le capuchon ou le masque VForce®, se desserre ou se déloge, arrêtez immédiatement l'entraînement, remplacez l'équipement et attachez-le de nouveau avant de poursuivre la simulation.

Le casque doit être bien ajusté. Si le casque fait la bonne taille et qu'il est correctement ajusté, il ne devrait y avoir que très peu d'espace vide et le casque ne devrait presque pas bouger. Les casques trop grands risquent de se déloger, ce qui augmente les risques de blessure.

Portez toujours une protection oculaire résistante aux chocs lors d'une simulation avec des projectiles d'entraînement non mortels. À la suite d'une pression excessive, d'une utilisation à long terme et de tout autre emploi abusif, le verre de protection peut se casser et présenter un grave danger pour les yeux.

Portez le capuchon en tissu pour empêcher les projectiles d'entraînement non mortels de pénétrer dans un interstice, ou des fragments de projectile de pénétrer dans le masque par les orifices d'aération. De tels fragments peuvent provoquer des coupures et d'autres blessures aux yeux et au visage.

Le masque VForce® n'est pas conçu pour supporter des chocs contondants. Portez un protège-dents. Inspectez toutes les pièces du casque, le masque et le capuchon avant chaque utilisation. Si certaines sont fissurées, tordues ou endommagées de quelque façon que ce soit, jetez-les et remplacez-les immédiatement.





# CONFIGURATION SPÉCIALE

## MISE EN PLACE DES PRODUITS DE CONFIGURATION SPÉCIALE XP ET WDS

Les produits de configuration spéciales se portent :  
(1) comme complément pour une protection supplémentaire ;  
(2) en remplacement des pièces correspondantes de la combinaison ;  
(3) comme éléments sélectionnés pour des exercices spécifiques.

### Produit spécial : PROTÈGE-PIED



Remarque : les protège-pieds doivent être fixés aux protège-jambes.

Mode d'emploi : glissez votre pied dans le protège-pied en passant l'élastique sous la voûte plantaire. Enroulez la sangle à l'arrière du talon et fixez-la à l'aide des bandes auto-agrippantes. Pour un ajustement correct et sûr, assurez-vous que le protège-pied est correctement positionné et fixé au protège-jambe, c'est-à-dire que la languette auto-agrippante du protège-pied est fermement attachée à la bande auto-agrippante correspondante à l'intérieur du protège-jambe.

### AVERTISSEMENT

Le protège-pied est uniquement destiné à recevoir des coups contondants de force modérée au pied lorsqu'il est correctement placé et attaché.

Les instructeurs portant des protège-pieds XP et les élèves qui donnent des coups doivent porter des chaussures de sport polyvalentes ou des chaussures de fonction robustes. Des talons hauts et étroits peuvent perforer la mousse, endommager l'équipement et causer des blessures.

Toute technique du pied effectuée sur un élève par un instructeur portant des protège-pieds doit être de force contondante légère et ne doit être portée que dans les zones couvertes et appropriées.

### Produit spécial : PROTÈGE-AINE POUR HOMME

Mode d'emploi : avec les bandes auto-agrippantes attachées à la taille, enfiler le protège-aine en prenant soin d'avoir les élastiques les plus étroits entre les jambes. Placez le protège-aine confortablement sur l'aine. Ajustez la sangle de la taille et serrez-la bien : fixez l'extrémité à l'aide de la bande auto-agrippante double face à la bande auto-agrippante du protège-aine, puis attachez le côté à l'aide de la languette orange. Pour qu'il soit bien attaché, l'extrémité de la sangle avec la languette orange doit se situer sur le dessus. Appuyez fermement sur toutes les bandes auto-agrippantes pour bien les fermer. Pour serrer les élastiques arrières, faites-les glisser vers l'avant sur la ceinture puis passez-les sur les côtés de votre taille et autour de vos fesses.



### AVERTISSEMENT

L'aine est une zone vulnérable. Le protège-aine n'a pour but que d'amortir et de réduire le risque de blessure due à un choc contondant accidentel, mais aucune protection ne peut éliminer entièrement les risques de blessure. Le protège-aine peut être porté avec une protection supplémentaire à l'aine.



### Produit spécial : PROTÈGE-ABDOMINAUX INFÉRIEURS AMÉLIORÉ

Remarque : le protège-abdominaux inférieurs amélioré doit se porter par-dessus une coquille dure et un support et/ou un protège-aine. Le protège-abdominaux inférieurs amélioré doit se porter en association avec le protège-fessier.



Mode d'emploi : attachez le protège-abdominaux inférieurs amélioré au protège-fessier en croisant les sangles du protège-fessier avant de passer dans la boucle du protège-abdominaux inférieurs, puis en les attachant à l'arrière du protège-fessier comme illustré, ou à la taille. Placez le protège-fessier sur les fesses et attachez temporairement la ceinture. Tirez le protège-abdominaux inférieurs amélioré entre vos jambes et placez-le par-dessus l'aine et l'abdomen (la coquille et le support et/ou le protège-aine doivent avoir été mis en place préalablement). Ouvrez la sangle de la ceinture du protège-fessier et attachez-la autour de la partie supérieure du protège-abdominaux inférieurs amélioré, à la taille, comme illustré. Ajustez toutes les sangles pour que l'équipement soit bien attaché. Selon votre taille, les bretelles croisées du protège-fessier seront attachées soit sur ce dernier, soit à la taille.



### AVERTISSEMENT

L'aine est une zone vulnérable. Le protège-abdominaux inférieurs amélioré est uniquement destiné à atténuer et à réduire le risque de blessure causée par des techniques de force contondante modérée à l'aine et au bas de l'abdomen, mais aucun équipement ne peut éliminer tous les risques de telles blessures. De tels chocs peuvent provoquer un traumatisme, y compris une déchirure et une hémorragie, à l'aine ou à l'abdomen.



Le protège-abdominaux inférieurs amélioré ne doit être utilisé qu'en complément d'une coquille dure et d'un support (porté en dessous du vêtement) et/ou du protège-aine (porté au-dessus du vêtement). L'utilisateur doit vérifier que l'association de ces protections pour l'aine fournit une couverture et une protection adéquates et qu'elles sont correctement installées et ajustées.

Pour qu'il soit correctement attaché et placé sur le corps, le protège-abdominaux inférieurs amélioré doit être porté avec le protège-fessier.

# CONFIGURATION SPÉCIALE

## Produit spécial : PROTÈGE-POITRINE INTÉRIEUR

Il s'agit d'une protection pour le devant du thorax portée sous le plastron.

Remarque : RedMan recommande vivement le port du protège-poitrine intérieur sous le plastron pour :

- (1) les femmes, pour un meilleur confort comparé au port du plastron seul ;
- (2) quiconque susceptible de recevoir des coups répétitifs à la poitrine.

Mode d'emploi : passez votre tête dans les bretelles. Faites en sorte que la pièce en plastique où se croisent les sangles se trouve juste au-dessous des omoplates, puis passez les sangles dans les anneaux en forme de D.

Réglez les sangles pour ajuster confortablement l'équipement. Attachez bien les deux sangles l'une à l'autre en veillant à ne pas centrer le nœud de façon à éviter qu'il n'entre en contact avec la colonne vertébrale. On peut maintenant placer le plastron par-dessus le protège-poitrine intérieur.



### AVERTISSEMENT

Le thorax est une zone vulnérable. Le protège-poitrine intérieur doit toujours être porté sous le plastron afin de fournir une protection supplémentaire contre des chocs contondants modérés et des coups répétés. L'utilisation du protège-poitrine intérieur seul peut entraîner des blessures en raison d'un rembourrage insuffisant de la poitrine et d'un manque de protection au niveau du dos, de la colonne vertébrale et des épaules.

L'ajout du protège-poitrine intérieur n'est pas destiné à encourager un niveau de force plus que modéré, de la même façon que lors du port du plastron seul.

Nettoyage du protège-poitrine intérieur : lavez-le à l'eau tiède et au savon doux. Laissez-le s'égoutter. Ne le séchez pas à la machine ou à la chaleur. Pour le désinfecter, vaporisez-le avec le désinfectant RedMan.

## Produit spécial : POING D'AUTODÉFENSE



Remarque : le poing d'autodéfense offre une marge de protection à la fois pour les mains de l'élève (en particulier en cas de contact avec la grille faciale) et pour les zones cibles autorisées du corps de l'instructeur.

Mode d'emploi : glissez vos quatre doigts sous la dragonne en vinyle et insérez votre pouce dans la partie inférieure de l'extension de la paume en mousse. Faites glisser vos doigts dans la poignée située à l'intérieur du couvre-doigts en vinyle de sorte que la poignée s'ajuste sur les premières articulations de vos doigts, puis placez votre pouce sous la bande du pouce. Vos doigts devraient être complètement couverts par le couvre-doigts en vinyle. Passez la bande élastique autour de votre taille et attachez-la à l'aide de la bande auto-agrippante.

### AVERTISSEMENT

Le poing d'autodéfense est uniquement destiné à réduire le risque de blessure accidentelle de l'élève et de l'instructeur lors d'un entraînement de tactiques défensives, dans le cadre duquel des chocs contondants de force légère à modérée sont autorisés dans des zones cibles spécifiques et sous la supervision d'un instructeur qualifié.

Le poing d'autodéfense ne protège pas l'articulation du poignet. Ne l'utilisez pas sur du matériel d'entraînement tel que des sacs de frappe suspendus.

Tous les poings (protection pour les mains) doivent être correctement ajustés et attachés pour assurer une protection optimale. Si l'équipement se desserre ou se détache pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'entraînement, repositionnez-le et rattachez-le avant de continuer la simulation.

## Accessoire spécial : PROTÈGE-AVANT-BRAS INTÉRIEUR



Remarque : assurez-vous que vos protège-coudes en tissu Macho soient en place, le rembourrage à l'extérieur de l'articulation du coude.

Mode d'emploi : après avoir enfilé le protège-coude en tissu, placez le protège-avant-bras intérieur sur la partie intérieure de l'avant-bras et attachez

fermement les sangles. Le protège-bras peut maintenant être placé par-dessus le protège-avant-bras intérieur.



# COMBINAISONS D'ÉLÈVE XP ET WDS



Les combinaisons d'élève XP ou WDS constituent l'équipement minimum requis de l'élève pour un entraînement en simulation dynamique sans projectiles. Les équipements facultatifs doivent être portés à la discrétion de l'instructeur, en fonction du type d'entraînement, des techniques utilisées et des besoins physiques de chaque élève.

**Remarque : les chocs dirigés vers toute zone autorisée et couverte du corps de l'élève doivent uniquement être de force légère.**

## AVERTISSEMENT

Ce guide des produits fournit des informations importantes sur la façon d'enfiler et d'attacher l'équipement, sur son utilisation adéquate et sur l'entretien des combinaisons d'instructeur et d'élève. Lisez attentivement cette documentation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, une invalidité, voire la mort des instructeurs et des élèves, ou encore endommager l'équipement.

**METTEZ LA COMBINAISON D'ÉLÈVE XP OU WDS PAR-DESSUS L'ÉQUIPEMENT DE BASE.**



**Étape 1 : PROTÈGE-TÊTE TRADITIONNEL AVEC GRILLE FACIALE (voir page 11)**

**Étape 2 : VISIÈRE AMOVIBLE POUR GRILLE FACIALE - Facultative (voir page 12)**

**Étape 3 : PROTÈGE-COUDE ET AVANT-BRAS ET PROTÈGE-GENOU ET TIBIA**



Remarque : les protège-coudes et avant-bras et les protège-genou et tibias sont conçus pour s'ajuster confortablement et en toute sécurité sur les articulations du coude et du genou, afin d'offrir une importante protection en restreignant la mobilité au minimum. La conception unique en forme de « boudin » aide à maintenir l'équipement fermement installé sur les articulations, tout en augmentant considérablement la protection fournie.

## AVERTISSEMENT

Ne dirigez aucune frappe vers les articulations. Les coudes et les genoux sont des zones particulièrement vulnérables. Toute frappe à l'arrière du coude ou du genou doit être dirigée au-dessus ou au-dessous de l'articulation et permettre à celle-ci de se plier naturellement. Les techniques utilisées sur ces articulations peuvent entraîner des blessures et une invalidité, notamment des ecchymoses, des luxations et des fractures.



# COMBINAISONS D'ÉLÈVE XP ET WDS

## Étape 4 : PLASTRON D'ÉLÈVE

Remarque : les sangles d'épaule peuvent s'ajuster de façon à abaisser le plastron sur les individus de grande taille.

Mode d'emploi : attachez le bouclier avant et le bouclier arrière aux épaules. Passez le plastron par la tête et réglez-le à l'aide des sangles de manière à centrer le bouclier avant sur le plexus solaire (centre de la poitrine sous le sternum). Le bas du bouclier arrière doit arriver au moins au niveau de la taille. Tirez bien sur les rabats latéraux par-dessus le bouclier arrière et serrez les sangles. Pour faciliter cette étape, demandez à quelqu'un de vous aider. Afin d'optimiser votre mobilité, serrez toutes les sangles de façon à ce qu'elles soient ajustées fermement mais confortablement.

Remarque : le plastron WDS est plus court que le plastron XP afin de laisser la place à un ceinturon de service.



### AVERTISSEMENT

On peut utiliser le plastron d'élève pour aider à prévenir ou à réduire les blessures au thorax. Notez qu'il est uniquement destiné à fournir une marge de sécurité contre les chocs contondants légers. Pour éviter toute blessure grave ou invalidité, y compris la paralysie et les lésions rénales, voire la mort, ne dirigez pas et ne déviez pas de coups vers la colonne vertébrale ou les reins.

Le plastron doit être correctement ajusté et attaché pour assurer une protection optimale. S'il se déloge ou si les sangles se desserrent pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'entraînement, repositionnez-le et rattachez-le avant de poursuivre la simulation.

## Étape 5 : PROTÈGE-BRAS D'ÉLÈVE

Remarque : il existe des protège-bras pour la droite et pour la gauche.



Mode d'emploi : placez le protège-bras sur le haut de votre bras. Enroulez et attachez la sangle. Enfilez la sangle de l'épaule sous l'épaule du plastron puis repliez-la sur elle-même, en attachant fermement la bande auto-agrippante.

### AVERTISSEMENT

Les chocs dirigés vers le bras protégé de l'élève doivent toujours être de force légère.

## Étape 6 : POING D'AUTODÉFENSE (facultatif)



Remarque : le poing d'autodéfense offre une marge de protection à la fois pour les mains de l'élève (en particulier en cas de contact avec la grille faciale) et pour les zones cibles autorisées du corps de l'instructeur.

Mode d'emploi : glissez vos quatre doigts sous la bande en vinyle de la paume et insérez votre pouce dans la partie inférieure de l'extension en mousse. Glissez vos doigts dans la poignée située à l'intérieur du couvre-doigts en vinyle de sorte que la poignée s'ajuste sur les premières articulations de vos doigts, puis placez votre pouce sous la bande du pouce. Vos doigts devraient être complètement couverts

par le couvre-doigts en vinyle. Passez la bande élastique autour du poignet et attachez-la à l'aide de la bande auto-agrippante.

## AVERTISSEMENT

Le poing d'autodéfense est uniquement destiné à réduire le risque de blessure accidentelle de l'élève et de l'instructeur lors d'un entraînement de tactiques défensives dans le cadre duquel des chocs contondants de force légère à modérée sont autorisés dans des zones cibles spécifiques et sous la supervision d'un instructeur qualifié.

Le poing d'autodéfense ne protège pas l'articulation du poignet.

Ne l'utilisez pas sur du matériel d'entraînement tel que des sacs de frappe suspendus.

Tous les poings (protection pour les mains) doivent être correctement ajustés et attachés pour assurer une protection optimale. Si l'équipement se desserre ou se détache pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'entraînement, repositionnez-le et rattachez-le avant de continuer la simulation.





# COMBINAISON AUTODÉFENSE D'INSTRUCTEUR



La combinaison Autodéfense d'instructeur constitue l'essentiel de l'équipement d'entraînement en simulation dynamique. En tant qu'instructeur, vous devez être capable de résister aux frappes répétitives nécessaires pour pouvoir enseigner efficacement des techniques à plusieurs élèves. Bien que la combinaison couvre la majeure partie de votre corps, vous serez surpris de la liberté de mouvement qu'elle permet.

Les composants de cette combinaison varient quelque peu selon les différentes applications ; toutefois, les mêmes lignes directrices s'appliquent dans chaque cas. La combinaison complète Autodéfense d'instructeur et l'équipement de base désigné permettent d'éviter tout contact avec des zones vitales spécifiques, et permettent un contact de force légère avec d'autres zones vitales spécifiques et un contact de force modérée vers des zones cibles non vitales. Le contact est autorisé uniquement sur les zones couvertes avec tout l'équipement en place, dans une position et des circonstances normales.

## Étape 1 : PROTÈGE-PIED XP

Remarque : les protège-pieds XP doivent être fixés aux protège-jambes XP.

Mode d'emploi : glissez votre pied dans le protège-pied en passant l'élastique sous la voûte plantaire. Enroulez la sangle à l'arrière du talon et fixez-la à l'aide des bandes auto-agrippantes. Pour un ajustement correct et sûr, assurez-vous que le protège-pied est correctement positionné et fixé au protège-jambe, c'est-à-dire que la languette auto-agrippante du protège-pied est fermement attachée à la bande auto-agrippante correspondante à l'intérieur du protège-jambe.



## AVERTISSEMENT

Le protège-pied est uniquement destiné à recevoir des coups contondants de force modérée au pied lorsqu'il est correctement placé et attaché. Les instructeurs portant des protège-pieds XP et les élèves qui donnent des coups doivent porter des chaussures de sport polyvalentes ou des chaussures de fonction robustes. Des talons hauts et étroits peuvent perforer la mousse, endommager l'équipement et causer des blessures. Toute technique du pied effectuée sur un élève par un instructeur portant des protège-pieds doit être de force légère et ne doit être portée que dans les zones couvertes et appropriées.



## Étape 2 : PROTÈGE-JAMBE

Mode d'emploi : placez le protège-jambe par-dessus le tibia, le genou et le bas de la cuisse et serrez les sangles confortablement aux niveaux de la cheville, du tibia et de la cuisse à l'aide des bandes auto-agrippantes.



## AVERTISSEMENT

Ne dirigez aucune frappe vers les articulations. Les genoux sont particulièrement vulnérables. Toute frappe à l'arrière du genou doit être dirigée au-dessus ou au-dessous de l'articulation et permettre à celle-ci de se plier naturellement. Les techniques utilisées sur ces articulations peuvent entraîner des blessures et une invalidité, notamment des ecchymoses, des luxations et des fractures.

## Étape 3 : CEINTURE DE PROTÈGE-CUISSE

Remarque : il est possible de remplacer la ceinture du protège-cuisse par un ceinturon de service ou une ceinture de pantalon.

Mode d'emploi : attachez la ceinture du protège-cuisse à la taille pour pouvoir attacher correctement les protège-cuisses.

## Étape 4 : PROTÈGE-CUISSE XP

Remarque : il existe des protège-cuisses pour la droite et pour la gauche. Il faut porter une ceinture pour pouvoir placer et attacher correctement les protège-cuisses.

Mode d'emploi : placez le protège-cuisse de sorte que la sangle la plus haute soit au niveau de votre hanche et que votre genou s'ajuste parfaitement dans la zone profilée. Passez la sangle supérieure autour de votre ceinture et fixez-la à l'aide de la bande auto-agrippante. Enroulez et attachez les deux sangles de cuisse parallèles de façon à bien les ajuster.

## AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'utiliser une ceinture de protège-cuisse pour attacher les protège-cuisses. N'attachez pas les protège-cuisses au protège-fessier ; cela pourrait endommager les protège-cuisses ou entraîner un mauvais positionnement de ces derniers.





Distribution dans plus de 40 pays  
**NOUS SOMMES FIERS DE SERVIR**  
DES PROGRAMMES MILITAIRES ET D'APPLICATION DE  
LA LOI LOCAUX, NATIONAUX ET INTERNATIONAUX  
DEPUIS **1984**



Pour plus d'informations ou si vous avez des questions,

contactez-nous :

E-mail : [customerservice@redmangear.com](mailto:customerservice@redmangear.com)

800.865.7840

[www.redmangear.com](http://www.redmangear.com)

Blog RedMan : <http://www.redmantraining.com>

<https://www.facebook.com/redmangear>

Bibliothèque : <http://www.redmantraining.com/use-and-care-videos/>